

ИГРОВЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Сегодня приобретает значимость обучение иностранному языку как средству общения и обобщения духовного наследия стран изучаемого языка и народов.

Возрастают образовательная и самообразовательная функции иностранного языка, их профессиональная значимость на рынке труда в целом, что и приводит к усилению мотивации изучения языков международного общения.

Цели изучения дисциплины «Иностранный язык»:

- формирование и развитие коммуникативной культуры (формирование и развитие языковой, речевой и социокультурной компетенции, обучение нормам межкультурного общения на иностранном языке, развитие культуры устной и письменной речи на иностранном языке в условиях официального и неофициального общения;

- социокультурное развитие студентов (изучение иностранного языка и культуры народов изучаемого языка, способность представлять свою страну и культуру в условиях иноязычного межкультурного общения);

- ознакомление студентов со стратегией самонаблюдений за своим коммуникативным развитием по мере прохождения от одной ступени обучения иностранного языка к другой (школа, колледж, вуз), что позволит им ставить и достигать собственные задачи в изучении иностранного языка;

- формирование у студентов уважения к другим культурам и народам, готовность к деловому сотрудничеству и взаимодействию, совместному решению общечеловеческих проблем;

- развитие самообразовательного потенциала молодежи при изучении других иностранных языков и многообразия современного многоязычного и поликультурного мира;

- развитие интеллектуальных и творческих способностей студентов в процессе изучения иностранного языка и культур.

Важное положение в структуре интеллекта занимает память и мышление. Поэтому необходимо, чтобы, организуя учебную деятельность, преподаватель представлял бы себе общую картину функционирования психических познавательных процессов.

На первом этапе изучения иностранного языка (а в учебные группы большей частью приходят люди почти с нулевым уровнем языковой ком-

петенции) память играет ведущую роль. Каковы же возрастные характеристики памяти и интеллекта взрослого человека, косвенно или прямо влияющие на усвоение иностранного языка? В целом мнемическая функция (т. е. физиологическая предпосылка памяти) взрослых находится на достаточно высоком уровне развития.

Развитие памяти, конечно, связано со здоровьем человека, возрастом и, к сожалению, имеет тенденцию к снижению. Но состояние мнемической функции студентов (15–20 лет) остается довольно активным (для сравнения: у подростка в 11–12 лет школьная оценка мнемической функции – 96 усл. ед.; в 15–16 лет – 107 усл. ед).

Данные многих исследований говорят о том, что память находится в прямой зависимости не столько от уровня мнемической функции, сколько от уровня интеллекта: люди с высшим образованием имеют 115,6 усл. ед. Психологи под руководством Б. Г. Ананьева провели фундаментальное многолетнее исследование изменения памяти с возрастом (18–40 лет) и установили, что произвольное образное запечатление не имеет явного снижения до 30–40 лет; произвольная память на слова коррелирует с логическим мышлением; кратковременная память особенно чувствительна ко всем изменениям настроения человека; произвольная и произвольная вербальная память взрослых сильнее, чем у детей; образная произвольная память – сильнее у детей; долговременная память ухудшается раньше кратковременной; зрительная вербальная память сильнее слуховой памяти, а вербальный материал сохраняется дольше; зрительная память не снижается до 40 лет, слуховая – до 35 лет; логическая память развивается до 30–40 лет и с возрастом не ухудшается. Наблюдаются большие индивидуальные различия, отражающие зависимость этого вида памяти от деятельности человека. Интенсивный интеллектуальный и творческий труд долго сохраняет активность памяти.

У взрослого возможности развития памяти в силу наличия компенсаторных моментов со стороны других компонентов интеллекта существенно выше, чем у детей. Как правило, воспроизведение по образцу в условиях ограниченного времени у экстравертов точнее, чем у интровертов (меньше ошибок); в условиях неограниченного времени экстраверты запоминают быстрее, интроверты – прочнее. Показатель объема образной произвольной памяти у экстравертов больше, чем у интровертов; по показателю вербальной памяти между ними разницы не выявлено. У интровертов эффективнее долговременная вербальная память; у экстравертов сильнее кратковременная память и невербальный интеллект (образно-схематическое мышление). Как экстраверты, так и интроверты лучше работают утром, однако для экстравертов предпочтительнее работа в груп-

однако для экстравертов предпочтительнее работа в группе, а для интровертов – индивидуальная.

В ходе развития взрослого человека возрастает уровень обучаемости, общей способности.

Таким образом, взаимокompенсация памяти и мышления в различные годы жизни поддерживает в целом высокий интеллектуальный уровень взрослого индивида.

В интеллекте и личности студента имеется много актуальных и не меньше потенциальных резервных возможностей для эффективного овладения иностранным языком. Рассмотрим, как изучение иностранного языка способствует развитию интеллекта студента.

Игровая ситуация. В Красноярском промышленном колледже преподаватели отдают предпочтение учебным пособиям, составленным в соответствии с методической концепцией интенсивного обучения, разработанной под руководством доктора педагогических наук Г. А. Китайгородской (Т. Н. Смирнова «Немецкий язык», Н. Ф. Бориско «Самоучитель немецкого языка», «Бизнес-курс», А. С. Молоткова «Учебник немецкого языка», Е. Н. Миллер «Большой универсальный учебник немецкого языка»). К этим учебным пособиям прилагаются аудиокассеты.

Суть этой концепции состоит в том, что обучение языку ведется в процессе непосредственного устного общения в игровых формах на основе максимальной интеллектуальной и эмоциональной речевой активности группы обучаемых и преподавателя. Концепция базируется на идеях болгарского психотерапевта Г. Лозанова, направленных на выполнение и мобилизацию творческого потенциала учащихся в процессе обучения. Приведем пример открытого урока по теме «Путешествие в Германию».

В аэропорту туристов из разных городов России встречает гид (монолог гида). Во время поездки из аэропорта в гостиницу «Россия» они знакомятся друг с другом, рассказывают о себе, своей профессии, своих городах, показывают альбомы с фотографиями семьи, города. Гид рассказывает о столице России Москве. Затем обыгрывается сцена с администратором гостиницы, сценки в гостиничных номерах и в ресторане вечером. Вторая пара занятия посвящена Германии и Берлину, но это уже визит в гости к дочери одной из туристок, которая учится в Берлинском университете. За чаем ведутся беседы о погоде, об объединении Германии, обсуждаются кулинарные рецепты и т. д. А вечером в одном из номеров гостиницы туристы делятся впечатлениями о достопримечательностях Берлина, в другом обсуждается посещение оперного театра, в третьем – кинотеатра. Накрывается стол для чая, используются фрагменты видеофильма, музыка.

Такое занятие требует углубленной работы, детальной разработки проблемы, использования метода проектов. Студенты при подготовке к занятию проводят исследовательскую работу: выясняют откуда родом их родители, когда они приехали в город, чем интересовались и где работали их предки, знакомятся с историей города, исследуют его экономический и культурный потенциал, изучают историю образования ГДР, ФРГ и т.п., т. е. проводят работу, связанную со страноведческой, социальной, исторической тематикой.

Выполнение проектных заданий и участие в проекте позволяют студентам увидеть практическую пользу от изучения иностранного языка, расширить их кругозор, сформировать логическое мышление, воображение, что способствует повышению интереса к изучению языка. Использование проектной методики дает возможность студентам применять свои речевые навыки и умения на практике. Это нацеливает их на реализацию определенных исследовательских, творческих замыслов в рамках заданной темы, самостоятельный поиск необходимой информации, взаимодействие друг с другом. Непринужденная, доброжелательная обстановка игры снимает психологические «зажимы».

Специальное исследование показало, что эмоциональные качества человека являются компонентом структуры иноязычных способностей. В интенсивном обучении эмоциональные качества обучаемого так же, как и суггестивные (внушаемость), служат созданию того оптимального психического состояния, которое облегчает усвоение больших объемов учебной информации в короткие сроки. Поэтому усиление эмоциональной отзывчивости обучаемого на занятии является необходимым условием эффективного обучения. Ситуативное повышение эмоциональности обучаемого происходит благодаря общей атмосфере занятий в группе, при которой возникает мощное взаимное заряжение эмоциями. Обучаемый как бы аккумулирует эмоции, исходящие от товарищей по группе, добавляет свои собственные и возникает такой эмоциональный накал, который позволяет преодолеть индивидуальные, личностные и интеллектуальные трудности общения и усвоения. Так же как и в случае с повышением суггестивных качеств обучаемых, усиление эмоциональности происходит благодаря их включению в ролевые игры, которыми пронизано занятие. Немалую роль играет и погружение в языковую среду (занятие длится 4 учебных часа, через каждые 45 минут делается 5-минутный перерыв).

Таким образом, учащиеся имеют много актуальных и потенциальных резервных возможностей для эффективного овладения иностранным языком.

Работа с текстами. Газеты отражают нашу реальную жизнь и благодаря этому могут приблизить процесс обучения к действительности на любом этапе обучения. Но и язык газет отличается от разговорного. Для газет характерен «особый» стиль: эллиптические формы заголовков газетных материалов; частое употребление так называемых *Untertitel* – подзаголовков (крупный заголовок называется *Schlagzeile*, подзаголовок – *Untertitel*), которые раскрывают суть информации, обилие политических терминов и т. п. Именно освещение общественно-политических проблем отличает газету от научной, технической или учебной литературы. Газетная лексика отражает реально функционирующий язык так, как он употребляется в межличностной коммуникации. В газете словарный состав несравненно богаче. Ее ценность в том, что в ней представлены информативные, незнакомые материалы, которые могут вызвать интерес. Так, в газете «*Bundschau*» много внимания уделяет страноведческому материалу и проблемам переселения «русских» немцев в Германию. Как показывает педагогическая практика, при чтении газет студенты часто не узнают и не понимают даже те грамматические явления, которые должны быть им известны. Как же успеть за минимальное время «повторить» тот объем знаний, который они должны были бы иметь?

Нами разработана «грамматическая схема». Изучение грамматических тем идет укрупненными единицами (блоками) методом сравнения с психологическими «якорями». Память у студентов более совершенна, чем у детей, поскольку она тесно связана с мышлением (логическая память, или опосредованная). Запоминание материала происходит в данном случае благодаря выстраиванию его в систему или с помощью определенного кода (схемы, графики, рисунки). Так, все времена *Aktiv* и *Passive* сводятся в схему со стрелочками, значками (\Rightarrow ; $e \rightarrow i$; $a \rightarrow \ddot{a}$ и т. д.), выполненными цветными чернилами. Например, тема «Сложноподчиненные предложения» может быть представлена в виде ромашки с девятью лепестками. Сразу дается все о *haben*, *sein* и *werden*, в каких конструкциях они могут встречаться. Это экономит время при изучении каждой темы в отдельности, и уже через месяц студенты могут читать газету и художественные тексты. На первом этапе занятия проходят в классе, преподаватель учит, как работать со словами, сочетаниями, с грамматическими формами *Konjunktiv*, *Konditionalis*, *Futurum* II, *Infinitiv* II и т. п. Затем студенты самостоятельно работают с газетой и художественной литературой дома. Перед зачетом преподаватель проводит консультации.

Колледж выписывает регулярно немецкую газету «*Bundschau*» и поддерживает переписку с господином Е. Миллером.

На старших курсах студенты работают с техническими текстами, а также знакомятся с художественной литературой страны изучаемого языка (используются отрывки из художественных произведений Вилли Бределя, Дитер Ноля, Лиона Фейхтвангера, Стефана Хермлина и др.).

Информационные технологии. Современная психология обучения различает у человека два диапазона восприятия информации: сенсорное (осознанное) и субсенсорное (неосознанное), при котором информация усваивается минуя сознание. Например, если последовательно предъявлять информацию в виде списка иностранных слов с переводом со скоростью 25 пар слов в секунду, то на первый взгляд может показаться, что информация, предъявленная с такой высокой скоростью, не будет восприниматься. Однако многочисленные эксперименты показали, что при многократном предъявлении информации в субсенсорном режиме восприятия возникает эффект сверхзапоминания, позволяющий человеку за короткое время запомнить большие объемы информации.

На основе этого метода был разработан курс изучения иностранных языков «*Intell*», позволяющий пользователю за каждые 60 ч учебного времени запомнить минимум 2000 иностранных слов. (Для сравнения: при традиционных методах обучения такой уровень знаний языка, в частности лексического запаса, достигается не менее чем за полтора года систематических занятий (800–1000 ч занятий); тогда как у нас по программе отводится всего 200 ч на весь курс обучения.)

Программа курса записана на 3 видеокассетах (лексический материал). Каждая кассета содержит материал 10 уроков. Работа на уроке строится следующим образом: 15 мин дается лексика в быстром темпе, затем 15 мин диктор произносит слова в спокойном медленном темпе, затем используется раздаточный материал, содержащий слова, услышанные и увиденные на этом уроке. На данном этапе задействована непосредственная произвольная память, т. е. запоминание происходит путем многократного повторения заученного материала: видели, слышали и повторили про себя (моторная память). Затем включается опосредованная (логическая) память. Студентам предлагается: 1) игра в домино; 2) решение или составление кроссвордов; 3) составление фраз; 4) написание небольшого рассказа; 5) диалог; 6) демонстрация фрагмента из видеogramмов «*Alles gute*», «*Schau mal an Oskar*» или чтение преподавателем текста (диалога) из книг на иностранном языке.

В колледже имеется класс, оборудованный необходимой компьютерной и аудио- и видеотехникой. Те студенты, у которых есть дома компьютер или видеоманитофон, могут брать программу домой и заниматься самостоятельно.

Программа «*Intell*» требует больших умственных затрат и усилий, так как информация запоминается на уровне подсознания и студенту необходим соответствующий настрой, уверенность в том, что «все, что слышу, вижу, чувствую, буду знать и уметь». По этой программе можно работать со студентами I курса (во 2-м семестре).

Эффективность усвоения любой предъявляемой информации определяется психофизиологическим состоянием человека. Обучающийся должен уметь целенаправленно управлять своим состоянием. Основными условиями высокой эффективности усвоения информации как в режиме осознанного, так и субсенсорного восприятия являются: желание заниматься; принцип радости; принцип полного расслабления; принцип тотального внимания или сосредоточенности.

Используется также программа «Мультимедийный курс обучения немецкому языку “*Talk to me*”». Курс содержит словарь и грамматические пояснения, систему распознавания речи (вариант вашего произношения сравнивается с произношением носителя языка, дается оценка вашему произношению, возможность увидеть ошибку в произношении).

Курс построен на принципе перехода от простого к более сложному (невозможно перейти на следующий уровень, не усвоив материал предыдущего). В нем используются кроссворды, заполнение пропусков, составление предложений из отдельных слов, выбор ответа.

С этой программой учащиеся работают с большим удовольствием.

В идеальном варианте, используя информационные ресурсы сети Интернет, на занятии иностранного языка можно более эффективно решать целый ряд дидактических задач:

- формировать навыки и умения чтения, непосредственно используя материал сети разной степени сложности;
- совершенствовать умения аудирования;
- совершенствовать умения монологического и диалогического высказывания на основе проблемного обсуждения;
- совершенствовать умения письменной речи при подготовке рефератов и написании сочинений;
- пополнять свой словарный запас как активной, так и пассивной лексикой современного иностранного языка, отражающего определенный этап развития культуры народа, социального и политического устройства общества;
- знакомить с культуроведческими аспектами, включающими особенности речевого поведения в условиях общения;

- формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности учащихся на занятии на основе систематического использования «живых» материалов.

Все вышерассмотренные методы и приемы обучения иностранному языку способствуют развитию интеллекта.

Е. В. Кошелева

ПРИМЕНЕНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Do you speak English? (Вы говорите по-английски?) С этого вопроса часто начинается общение между людьми, которые говорят на разных языках, но хотят понять друг друга, что-то передать, чем-то поделиться.

В наше время любой человек в тот или иной период своей жизни имел возможность понять, как важно и необходимо знать хотя бы один иностранный язык, чтобы ощущать себя современным, образованным и культурным. Кто-то не смог перевести важную для него статью, понять интересную телепередачу, а кто-то почувствовал себя «немым» и беспомощным в заграничной поездке, когда вокруг все весело общаются, а ты одинок в мире чужих и непонятных слов и в ответ на обращенные к тебе вопросы лишь качаешь головой и растерянно бормочешь: «Не понимаю».

Действительно, в современном мире бурно развивающихся международных контактов и связей в политике, экономике, культуре знание иностранного языка становится реальной необходимостью, одним из условий профессиональной компетенции специалиста. Само время диктует важность и нужность знания иностранного языка и определяет место дисциплины «Иностранный язык», ставя ее в ряд *ведущих*, обуславливая одновременно содержание системы преподавания и ее организацию.

В настоящее время любое учебное заведение, нацеленное на подготовку конкурентоспособных специалистов, сталкивается с необходимостью более внимательного отношения к изучению иностранного языка, в первую очередь английского.

Обучение иностранному языку должно быть сориентировано главным образом на его практическое овладение. Для этого необходимо четко определить цели обучения, умения и функции, которые может выполнить будущий специалист, опираясь на эти умения.

Хочется заметить, что ни один курс обучения иностранным языкам не может дать владения языком, как принято говорить, «в совершенстве».